

# Contents

- List of Illustrations IX  
Notes on the Editors XXII  
Notes on the Contributors XXIV

- 1 Introduction: Re-Inventing Ovid's *Metamorphoses* 1  
*Karl Enenkel and Jan L. de Jong*

## PART 1

### *Printed Cycles of Ovid's Metamorphoses, Book Illustrations and Commentaries*

- 2 Non-Ovidian "Immigrants" in Printed Illustration Cycles of the *Metamorphoses* 9  
*Gerlinde Huber-Rebenich and Sabine Lütkemeyer*
- 3 "Fabula ad mores relata." Commenting on Ovid's *Metamorphoses* in Early Modern Times: the Example of the Phaethon Episode 35  
*Robert Seidel*
- 4 Isaac De Benserade's Inventiveness in *Metamorphoses d'Ovide en rondeaux* (1676) on the Basis of Love Threads Woven by Arachne 77  
*Barbara Hryszko*

## PART 2

### *Reinventions of Ovid's Metamorphoses in Paintings and Prints*

- 5 Olympic Adultery: Italian Escapades of Mars, Venus and Vulcan 113  
*Jan L. de Jong*
- 6 From Original Sin to Pornography: Pictorial Translations of the Salmacis Myth, ca. 1500–1800 154  
*Karl Enenkel*
- 2

- 7 Playing with the Gods: Nicolas Poussin's Reinvention of Ovidian Myths 279  
*Leonie Drees-Drylie*
- 8 Myths of Defiance and Authority: the Gigantomachy and Fall of Phaeton in Ovidian Imagery of the Early Modern German States 301  
*Daniel Fulco*

### PART 3

#### *Ovid's Metamorphoses in the Applied Arts*

- 9 From Laurel to Coral: the Jamnitzer Daphnes 329  
*Noam Andrews*
- 10 Adaptations of Ovid's *Metamorphoses* in Late Medieval France: Material and Moral Recontextualization in the Tapestry of *Narcissus at The Fountain* 354  
*Morgan J. Macey*

### PART 4

#### *Reinventions of Ovid's Metamorphoses in Literature*

- 11 The Hounds of Desire: Elizabethan Variations on Ovid's Actaeon Episode 377  
*Daniel Dornhofer and Susanne Scholz*
- 12 Reinventing Ovidian Themes in Viceregal Peru: the Remaking of Fertility Myths in a Quechuan Play 400  
*Andrea Lozano-Vásquez and Patricia Zalamea*

## PART 5

*Reinventions of Ovid's Metamorphoses in Theory of Literature  
and Art Theory*

- 13 Morphings at Meta-Levels: Ovid, John Dryden, and the Art of Likeness  
in Translation 423  
*Kerstin Maria Pahl*
- 14 Petrification and Animation: the Myth of Perseus as a Metaphor for the  
'Paragone' in Early Modern Art 443  
*Claudia Cieri Via*
- Index Nominum 471
- 2